

Zmluva o spolupráci

/v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov/

(ďalej len „Zmluva“) uzatvorená medzi

Benefit Systems Slovakia s.r.o.

so sídlom Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

IČO: 48 059 528

IČ DPH: SK2120056400

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 102826/B

(ďalej len „Benefit Systems“)

Názov Partnera: Mesto Komárno

so sídlom: Námestie Gen. Klapku č. 1, Komárno

IČO: 00306525

DIČ: 2021035731

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Komárno, číslo ž. r. : 410-20169

(ďalej len ako „Partner“)

V zastúpení :

Názov : Comorra Servis

so sídlom: Športová ulica 2599/1 , 94501 Komárno

IČO: 44191758

DIČ: 2020401075

IČ DPH: SK2020401075

zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Komárno, číslo ž. r. : 410-20169

bankové spojenie pre Krytá plaváreň Komárno, Zimný štadión Komárno, Termálne kúpalisko Komárno

IBAN : SK77 7500 0000 0040 2935 6156

Bankové spojenie pre Požičovňa malých plavidiel Komárno

IBAN SK07 7500 0000 0040 2935 6252

(ďalej len ako „Partner“)

Týka sa objektu Krytá plaváreň Komárno

Týka sa objektu Zimný štadión Komárno

Týka sa objektu Termálne kúpalisko Komárno

Týka sa objektu Požičovňa malých plavidiel Komárno

(Benefit Systems a Partner ďalej každý jednotlivito tiež ako „Zmluvná strana“ a spoločne ako „Zmluvné strany“)

VZHLADOM K TOMU, ŽE:

(A) Benefit Systems je spoločnosťou poskytujúcou služby v oblasti zamestnaneckých benefitov, predovšetkým Programu MultiSport

(B) Partner je spoločnosť poskytujúca športové, relaxačné alebo voľnočasové služby vo vyššie uvedenom objekte/objektoch

SA ZMLUVNÉ STRANY DOHODLI TAKTO:

Článok 1

Definície

1.1 V tejto Zmluve:

- a) **Objekt Partnera** alebo len **Objekt** znamená priestory, v ktorých Partner poskytuje Užívateľom kariet MultiSport svoje služby. Podrobné informácie týkajúce sa objektu, prípadne viacerých objektov Partnera, sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Služby Partnera možno využívať po predložení Karty a preukazu totožnosti (s výnimkami uvedenými v tejto Zmluve);
- b) **Preukaz totožnosti** znamená doklad, na základe ktorého možno overiť totožnosť Užívateľa, obsahujúci meno, priezvisko a fotografiu, vydaný orgánom štátnej správy (najmä občiansky preukaz, cestovný pas, vodičský preukaz), orgánom profesijnej samosprávy (služobný preukaz), študentský preukaz (vydaný strednou školou, vysokou školou), firemný identifikátor (meno, priezvisko, fotografia);
- c) **Karta** znamená kartu MultiSport vydanú spoločnosťou Benefit Systems buď vo fyzickej/plastovej podobe alebo vo virtuálnej podobe cez oficiálnu mobilnú aplikáciu My MultiSport ako QR kód (tzv. virtuálna karta), oprávňujúcu Užívateľa k využívaniu služieb Partnera uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Akákoľvek iná podoba karty (fyzická kópia, elektronická kópia celej alebo časti karty, karta uložená v rôznych aplikáciách a pod.) sa považuje za jej kópiu. Karta v plastovej podobe obsahuje meno a priezvisko Užívateľa, názov Zákazníka, individuálne číslo a status karty "Zamestnanec", "Sprievodná" alebo "Dieťa"; karta vo virtuálnej podobe obsahuje meno, priezvisko a fotografiu Užívateľa, QR kód a offline kód. Aktuálny vzor karty je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Karta je majetkom Benefit Systems;
- d) **Platnosť karty** znamená obdobie, počas ktorého je Užívateľ zaradený v programe MultiSport a je preto oprávnený využívať služby Partnera. Platnosť karty môže byť vymedzená dátumom na dobu určitú i) „od ... do ...“ alebo len ii) „od ...“ kedy platí, že Karta je vydaná na dobu neurčitú;
- e) **Užívateľ** - fyzická osoba, ktorá je oprávneným držiteľom Karty a je oprávnená využívať všetky služby Partnera uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Ak je v Zmluve použité označenie "Užívateľ", je tým mienený Zamestnanec, Sprevádzajúca osoba a / alebo Dieťa;
- f) **Zamestnanec** znamená fyzickú osobu, ktorá vykonáva pre Zákazníka práce v pracovnom pomere alebo na základe dohody o prácach vykonávaných mimo pracovného pomeru, alebo na základe inej zmluvy (najmä zmluvy o poskytovaní služieb);
- g) **Zákazník** - subjekt, ktorý na základe osobitnej zmluvy s Benefit Systems umožnil využívanie Programu MultiSport svojim Zamestnancom a ich blízkym (Sprevádzajúce osoby a Deti);
- h) **Sprevádzajúca osoba** znamená osobu blízku Zamestnancovi (v zmysle definície obsiahnutej v ust. § 116 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník), využívajúci Kartu s označením "Sprievodná";
- i) **Dieťa (Deti)** znamená dieťa (deti) Zamestnanca mladšie (15) rokov, využívajúce Kartu s označením "Dieťa";
- j) **Kontrolór** - zamestnanec Benefit Systems alebo osoba konajúca na pokyn Benefit Systems, ktorá má oprávnenie kontrolovať dodržiavanie povinností podľa tejto Zmluvy, vrátane povinnosti overovať totožnosť Užívateľov. Kontrolór je o.i. oprávnený požadovať od Partnera zrušenia Návštevy a/alebo nevykonanie záznamu Návštevy a/alebo odobrať Kartu ak zistí porušenie podmienok podľa tejto Zmluvy. Kontrolór je povinný sa pri kontrole alebo po jej vykonaní preukazovať preukazom kontrolóra (aktuálny vzor preukazu kontrolóra je uvedený v prílohe č. 2 tejto Zmluvy);
- k) **Vstup** - jednorazový prístup Užívateľa k jednej zo služieb poskytovaných Partnerom (uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy), ktoré sú predmetom tejto Zmluvy počas prevádzkových hodín Objektu a v súlade s rozvrhom aktivít. Jeden vstup je spojený s jedným zaznamenaním Návštevy Užívateľa prostredníctvom Snímača kódov;
- l) **Návšteva** znamená Vstup;
- m) **Núdzový formulár** - formulár poskytnutý spoločnosťou Benefit Systems, ktorý slúži na zaznamenanie Návštevy v prípade nemožnosti načítania Vstupov Snímačom kódov. Núdzový formulár obsahuje priezvisko a prvú iniciálu krstného mena, dátum Návštevy, číslo Karty (v prípade virtuálnej karty sa zapisuje offline kód), názov služby a podpis Užívateľa. Vzor Núdzového formulára tvorí prílohu č. 3 tejto Zmluvy;
- n) **Snímač čiarových a QR kódov** alebo len **Snímač kódov** - systém slúžiaci na zaznamenávanie Návštev načítaním čiarového a/lebo QR kódu. Snímače kódov sú majetkom Benefit Systems, podrobné podmienky využívania Snímačov kódov sú popísané v Pravidlách používania snímačov čiarových a QR kódov Benefit Systems, ktoré tvoria prílohu č.5 tejto Zmluvy;
- o) **Partnerská zóna** - online rozhranie slúžiace Partnerovi najmä pre načítanie Vstupov do Objektu, pre generovanie podkladov pre fakturáciu, pre zasielanie faktúr a Núdzových formulárov.

Článok 2

Predmet Zmluvy

- 2.1 Na základe tejto Zmluvy a za podmienok stanovených touto Zmluvou sa Partner v rámci svojej podnikateľskej činnosti zaväzuje poskytovať Užívateľom Kariet športové, relaxačné alebo voľnočasové služby v Objekte.
- 2.2 Pre vylúčenie pochybností Zmluvné strany vyhlasujú, že predmetom tejto Zmluvy nie sú služby poskytované Partnerom, ako sú najmä: školenia, výjazdové podujatia, maratóny, virtuálne výučba, individuálne lekcie s osobným trénerom, tematické stretnutia, kurzy, turnaje.

Článok 3

Rozsah a podmienky spolupráce

- 3.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Benefit Systems bude od Partnera kupovať služby v podobe Vstupov do Objektu oprávňujúce využitie ponuky Partnera. Vstupy do zariadenia Partnera umožňujú využitie týchto služieb:
- Karta MultiSport: Verejné korčuľovanie, požičanie pralice, paddleboardu, kolobežky, cestných bicyklov, vstup do plavárne (dospelý, dieťa do 15 rokov), vstup do Termálneho bazéna (dospelý, dieťa do 15 rokov) s obmedzením na využitie jednej služby počas jednej Návštevy. Benefit Systems bude platiť za celok využitých Vstupov do Objektu, pričom:
 - a) Cenník Vstupov na jednotlivé služby je prílohou č. 1 tejto Zmluvy;
 - b) Jeden Vstup do Objektu je spojený s využitím jednej zo služieb uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy a jedným načítaním Návštevy do systému prostredníctvom Snímača kódov, prípadne zaznamenaním jedného zápisu do prílohy č. 3 (Núdzový formulár); Benefit Systems bude hradiť Vstupy zapísané na Núdzovom formulári len ak bol zo strany Partnera dodržaný postup podľa bodu 3.9, článku 3 tejto Zmluvy;
 - c) Užívateľ má nárok len na jeden Vstup do Objektu za kalendárny deň. Benefit Systems nenesie náklady za druhý a ďalší Vstup Užívateľa v rovnakom kalendárnom dni;
 - d) Benefit Systems nenesie náklady za nevyužité rezervácie;
 - e) Partner je oprávnený odmietnuť Užívateľovi rezerváciu v prípade, že bude mať naplnenú kapacitu na službu, ktorú požaduje Užívateľ alebo v prípade, že Užívateľ v predchádzajúcom mesiaci nenavštívil zarezervované aktivity a vopred rezerváciu neodvolal;
 - f) Za prekročenie časového limitu pobytu v Objekte je Užívateľ povinný zaplatiť v pokladni Partnera doplatok zo svojich prostriedkov, v súlade s platným cenníkom Partnera - týka sa iba aktivity: bazén, aquapark, sauna, wellness. Doplatok sa nevzťahuje na organizované skupinové lekcie Partnerom.
- 3.2 Vstup Užívateľa bude prebiehať na základe predloženia Karty, ktorej vzor je prílohou č. 2 tejto Zmluvy a Preukazu totožnosti. Karta je vystavená na meno a priezvisko a na jej základe môže služby Partnera využívať výhradne jej oprávnený držiteľ. Partner je povinný vyžiadať si od Užívateľa Preukaz totožnosti na účely overenia jeho totožnosti (v prípade virtuálnej karty sa uplatňujú výnimky podľa oznámenia). Ak Partner zistí nezhodu údajov na Karte a Preukaze totožnosti, je Partner povinný zadržať Kartu a informovať o tejto skutočnosti Benefit Systems najneskôr v deň jej zadržania a zároveň Vstup Užívateľa na Kartu nepovolí. Ak Užívateľ odmietne Partnerovi preukaz totožnosti predložiť, má Partner právo a povinnosť takému Užívateľovi poskytnutie služby odmietnuť. Každý Užívateľ je so svojou povinnosťou preukázať sa Preukazom totožnosti uzatvorený v podmienkach poskytovania služieb v rámci Programu MultiSport. V prípade zaznamenania alebo načítania Návštevy Dieťaťa je prípustné overenie zhody jeho mena a priezviska na Karte aj prostredníctvom preukazu neobsahujúceho jeho fotografiu, napr. kartička poistenca. Partner je povinný načítať každú Návštevu Užívateľa do systému prostredníctvom Snímača kódov, alebo zaznamenať do Núdzového formulára. V prípade, že sa jedná o dieťa bez povinnosti školskej dochádzky, zapisuje do Núdzového formulára dieťa dospelý zástupca.
- 3.3 Partner je povinný načítať alebo zaznamenať Návštevu Užívateľa pred využitím služby v Objekte. Nie je prípustné načítanie alebo zaznamenanie Návštevy počas alebo po využití služieb ponúkaných Partnerom v rámci Zmluvy.
- 3.4 Partner sa zaväzuje sprístupniť služby Užívateľom v súlade s podmienkami Zmluvy a zabezpečiť vysokú úroveň obsluhy Užívateľov.
- 3.5 Partner sa zaväzuje zabezpečiť, aby Užívateľia s Kartou využívali len tie služby, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy. V prípade využívania iných služieb dostupných v Objekte, je Užívateľ povinný uhradiť poplatok v súlade s pravidlami poplatkov platnými u Partnera. Benefit Systems nenesie zodpovednosť v prípade, kedy Užívateľia využívajú v Objekte iné služby ako tie, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, a nenesie náklady s tým spojené.
- 3.6 Partner nie je oprávnený vyberať ďalšie poplatky za služby poskytované Užívateľom, ktoré sú uvedené v prílohe č. 1 tejto Zmluvy, bez predchádzajúceho písomného súhlasu Benefit Systems. Benefit Systems nehradí náklady súvisiace so zapožičaním akéhokoľvek vybavenia dostupného v Objekte Užívateľom, najmä potrebného na využívanie služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy ani za akékoľvek škody spôsobené Užívateľom.
- 3.7 Partner sa zaväzuje vyplniť vyhlásenie o uzatvorení/neuzatvorení poistení (v prílohe č. 4 tejto Zmluvy).
- 3.8 Partner sa ďalej zaväzuje bezodkladne informovať Benefit Systems ak nájde v Objekte alebo jeho okolí stratenú Kartu, a to najneskôr do 8 hodín od načítania posledného Vstupu na túto Kartu prostredníctvom Snímača kódov alebo najneskôr do 12.00 hod. nasledujúceho dňa od zaznamenania posledného Vstupu do Núdzového formulára na túto Kartu.
- 3.9 V prípade akýchkoľvek technických problémov znemožňujúcich funkčnosť Snímača kódov a/alebo Partnerskej zóny, je Partner povinný o tejto skutočnosti ihneď informovať Benefit Systems v súlade s pravidlami podľa prílohy č. 5 tejto Zmluvy. Partner je oprávnený zaznamenávať Návštevy prostredníctvom Núdzového formulára, a Benefit Systems je povinný uhrádzať Vstupy zaznamenané na Núdzovom formulári až od okamihu nahlásenia technického problému Partnerom spoločnosti Benefit Systems do okamihu jeho odstránenia. Benefit Systems nie je povinný uhradiť tie Vstupy na základe Núdzového formulára, ktoré boli zapísané pred ohlásením technického problému, alebo ak Núdzový formulár nebude riadne vyplnený (napríklad bude chýbať podpis Užívateľa). Okrem toho je Partner povinný pred zaznamenaním Vstupu do Núdzového formulára vždy overiť aj Platnosť karty, nakoľko v prípade využitia služby po dátume Platnosti karty Benefit Systems Slovakia nie je povinný Partnerovi takýto Vstup uhradiť. Najneskôr do troch dní po odstránení technického problému je Partner povinný zaslať naskenovaný Núdzový formulár Benefit Systems na e-

mail partner@multi-sport.sk. Benefit Systems oprávnené Vstupy manuálne zadá do informačného systému a budú tak súčasťou fakturácie.

- 3.10 **Sankcionované aktivity:** Partner je povinný zaplatiť Benefit Systems zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR (pre každý jednotlivý prípad porušenia), ak Partner:
- a) poruší povinnosť overiť totožnosť Užívateľa podľa bodu 3.2 tohto článku Zmluvy; alebo
 - b) nenačíta Vstup Užívateľa do systému alebo nezaznamená Vstup v prípade poruchy Snímača kódov do Núdzového formulára ešte pred využitím služby v Objekte podľa bodu 3.3 tohto článku Zmluvy; alebo
 - c) Partner poruší povinnosť podľa bodu 3.8 tohto článku Zmluvy; alebo
 - d) vyúčtuje Benefit Systems nevyužitú rezerváciu Užívateľa; alebo
 - e) požaduje od Užívateľa doplatok k zmluvným aktivitám s výnimkou aktivít uvedených v bode 3.1 písm. f) tejto Zmluvy; alebo
 - f) zaznamená alebo načíta Vstup, ktorý nie je Užívateľom reálne v Objekte uskutočnený alebo sa o načítanie alebo zaznamenanie takého vstupu pokúsi; alebo
 - g) zaznamená alebo načíta drahšiu aktivitu ako tú, ktorú Užívateľ čerpal; alebo
 - h) zaznamená alebo načíta i) Vstup za osobu, ktorá je vo vzťahu k Partnerovi alebo ii) Vstup za osobu ktorá je vo vzťahu k osobe so vzťahom k Partnerovi, alebo iii) svoj vlastný Vstup ak Partner je fyzickou osobou; alebo sa o načítanie alebo zaznamenanie takéhoto vstupu pokúsi; pričom vzťahom sa rozumie akýkoľvek vzťah, či už je priamy alebo nepriamy, najmä, ale nie výlučne rodinný, partnerský, príbuzenský, pracovnoprávny, služobný, obchodný, funkčný (vzťah založený napr. menovaním, zvolením, poverením), iný zmluvný a pod.; alebo
 - i) zaznamená alebo načíta Vstup prostredníctvom kópie karty v akejkoľvek podobe alebo sa o načítanie alebo zaznamenanie takého Vstupu pokúsi (pokusom sa rozumie aj uchovávanie kópie karty).
- 3.11 Benefit Systems je oprávnený svoju pohľadávku na zaplatenie zmluvnej pokuty podľa bodu 3.10 tohto článku započítať voči pohľadávke Partnera na zaplatenie odmeny podľa článku 4 tejto Zmluvy.
- 3.12 Právo Benefit Systems na zaplatenie zmluvnej pokuty nevylučuje jej právo na náhradu škody v rozsahu prevyšujúcom zmluvnú pokutu.
- 3.13 Partner nemá nárok na úhradu ceny za tie Vstupy, pri ktorých došlo k porušeniu povinností podľa tejto Zmluvy (najmä bodov 3.9, 3.10). Pokiaľ cena za také Vstupy bola už zo strany Benefit Systems uhradená, túto je Partner povinný Benefit Systems vrátiť.

Článok 4

Vyúčtovanie a komunikácia Zmluvných strán

- 4.1 Vyúčtovanie s Benefit Systems nastane na základe množstva využitých Vstupov do Objektu v danom mesiaci, pri zohľadnení cien uvedených v prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 4.2 Partner vystaví na konci každého kalendárneho mesiaca faktúru, ktorú pošle e-mailom na adresu: partner@multi-sport.sk alebo prostredníctvom Partnerskej zóny alebo poštou/kuriérskou službou. Partner sa zaväzuje poskytnúť Benefit Systems pre platby podľa tejto Zmluvy číslo tuzemského bankového účtu, ktorý bol Partnerom nahlásený príslušnému daňovému úradu pre platby z podnikateľskej činnosti.
- 4.3 Faktúra musí spĺňať všetky náležitosti požadované platnými právnymi predpismi. V prípade, že faktúra nebude obsahovať náležitosti vyžadované v zmysle platných právnych predpisov a/alebo faktúra bude obsahovať odmenu za Vstupy, na ktoré nemá Partner podľa tejto Zmluvy nárok, je Benefit Systems oprávnený vrátiť faktúru Partnerovi na prepracovanie alebo doplnenie; pôvodná lehota splatnosti zaniká a nová lehota splatnosti začína plynúť až dňom doručenia opravenej faktúry Benefit Systems, pričom Partnerovi nevznikajú z tohto titulu žiadne nároky, najmä nárok na úhradu úrokov z omeškania.
- 4.4 Benefit Systems sa zaväzuje Partnerovi uhradiť faktúru do štrnástich (14) dní odo dňa doručenia správne vystavenej faktúry, a to na bankový účet uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Faktúra sa považuje za uhradenú okamihom odpísania fakturovanej sumy z účtu Benefit Systems.
- 4.5 Komunikácia medzi Zmluvnými stranami sa bude uskutočňovať na adresy Zmluvných strán, a to osobne, doporučeným listom, kuriérom, alebo elektronickou poštou (e-mailom) prostredníctvom osôb poverených na komunikáciu uvedených nižšie (tzv. kontaktná osoba). Zmeny údajov je príslušná Zmluvná strana povinná oznámiť druhej Zmluvnej strane bez zbytočného odkladu. Pokiaľ nie je uvedené inak, účinky oznámenia zmeny nastanú momentom doručenia takéhoto oznámenia druhej Zmluvnej strane. Zmluvné strany sú povinné informovať druhú Zmluvnú stranu o všetkých skutočnostiach, ktoré sú alebo môžu byť dôležité pre riadne plnenie Zmluvy.

Osoba poverená na komunikáciu - Partner:

Meno a priezvisko: Ing. Gabriel Kollár

Tel.: +421 911 436 437

E-mail: riaditel@comorraservis.sk

Korešpondenčná adresa: Športová 1, 94501 Komárno

Osoba poverená na komunikáciu - Benefit Systems:

Meno a priezvisko: Patrik Sokol

Tel.: +421 948 175 140

E-mail: p.sokol@multi-sport.sk

Korešpondenčná adresa: Benefit Systems Slovakia s.r.o., Prievozská 14, 821 09 Bratislava – mestská časť Ružinov

Článok 5

Doba platnosti a spôsoby ukončenia Zmluvy

- 5.1 Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 10.2.2023
- 5.2 Zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán;
 - b) odstúpením z dôvodu podstatného porušenia Zmluvy;
 - c) na základe výpovede, uplynutím výpovednej lehoty, ktorá je 1 mesiac a začne plynúť prvým dňom mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej Zmluvnej strane.
- 5.3 Za podstatné porušenie tejto Zmluvy sa považuje:
 - a) opakované porušenie ktorejkoľvek z povinností Partnera podľa tejto Zmluvy;
 - b) uplynutie 30 kalendárnych dní po lehote splatnosti faktúry podľa bodu 4.3 článku 4 tejto Zmluvy, nie však skôr, ako Partner písomne vyzve Benefit Systems na jej úhradu a zároveň mu poskytne dodatočnú lehotu na úhradu, nie menej ako 5 pracovných dní odo dňa doručenia výzvy;
 - c) vedenie exekučného konania proti ktorejkoľvek zo Zmluvných strán alebo začatia konkurzného konania na ktorúkoľvek zo Zmluvných strán.
- 5.4 Výpoveď alebo odstúpenie od Zmluvy sa považuje sa za doručení/é i) dňom jej/jeho odoslania na e-mailovú adresu Partnera, ii) dňom jej/jeho prevzatia alebo dňom odmietnutia jej/jeho prevzatia ak je doručovaná/é osobne, kuriérom alebo poštovým podnikom iii) uplynutím úložnej lehoty určenej držiteľom poštovej licencie alebo iv) dňom jej/jeho vrátenia odosielateľovi z iných ako predchádzajúcich dôvodov (napr. Adresát neznámy).
- 5.5 V prípade ukončenia Zmluvy výpoveďou zo strany Partnera alebo odstúpením z dôvodov podľa písm. a) bodu 5.3 tohto článku, opätovné uzavretie vzájomnej spolupráce s Benefit Systems je možné najskôr po uplynutí 3 rokov od zániku tejto Zmluvy.

Článok 6

Ochrana osobných údajov

- 6.1 Benefit Systems a Partner sa zaväzujú plniť právne požiadavky a povinnosti v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe týchto údajov a o zrušení smernice 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len "Nariadenie") a zákonom č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon“) a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.
- 6.2 Benefit Systems ako prevádzkovateľ poveruje Partnera ako sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Užívateľov nasledovne:
- 6.3 Rozsah osobných údajov a kategória dotknutých osôb:
 - a) meno a priezvisko (automatizovaná forma po obmedzenú dobu) a prvá iniciála mena a priezviska (neautomatizovaná forma) dotknutých osôb - Užívateľov; podpis v prípade nefunkčnosti Snímača kódov,
 - b) číslo Karty,
 - c) údaje o používaní Karty (totožnosť Partnera, miesto a čas použitia Karty, zvolené služby),
 - d) ostatné údaje na Karte a Karta v prípade jej zadržania podľa podmienok Zmluvy.
- 6.4 Povaha a účel spracúvania osobných údajov: účel je definovaný Benefit Systems ako program MultiSport - umožnenie realizácie Programu MultiSport, t.j. využívanie dohodnutých nepeňažných športových benefitov, vydanie Karty MultiSport a správy jej životného cyklu, využívanie Karty MultiSport vrátane využívania služieb sprístupňovaných výhradne držiteľovi karty MultiSport. Partner je oprávnený vykonávať spracovateľské operácie za účelom vyúčtovania Návštev a služieb poskytovaných Partnerom, ktoré sú predmetom Zmluvy o spolupráci, a ďalej overovania, či je Karta využívaná iba oprávnenými Užívateľmi a nedochádza k jej zneužívaniu zo strany tretích osôb (predovšetkým s ohľadom na neprenosnosť Karty) a to formou dohodnutou v Zmluve o spolupráci (najmä načítanie Vstupov prostredníctvom snímača kódov, zápis Vstupov formou Núdzového formulára). Iné spracovateľské operácie ako tie, ktoré sú v tejto Zmluve výslovne uvedené alebo z jej obsahu vyplývajú, nie je Partner oprávnený vykonávať. Na spracúvanie sa nevyžaduje súhlas, právnym základom je oprávnený záujem.
- 6.5 Doba spracúvania: doba trvania tejto Zmluvy. Partner sa zaväzuje osobné údaje vymazať, zlikvidovať alebo vrátiť po skončení tejto doby alebo kedykoľvek pred ukončením Zmluvy, ak dá na to Benefit Systems písomný pokyn. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na všetky existujúce kópie, s výnimkou, ak príslušné právne predpisy nepožadujú uchovávanie týchto osobných údajov.
- 6.6 Partner sa zaväzuje:
 - a) spracúvať osobné údaje v súlade s touto Zmluvou a ďalej na základe ďalších písomných pokynov, ktoré mu je Benefit Systems v tejto súvislosti oprávnená udeľovať (a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná); písomná forma je zachovaná aj formou e-mailovej správy;

- b) zachovávať mlčanlivosť o informáciách a osobných údajoch, ktoré spracúva podľa tejto Zmluvy a zabezpečiť, aby osoby oprávnené spracúvať osobné údaje (najmä zamestnanci) boli vo vzťahu k spracúvaným údajom viazané povinnosťou mlčanlivosti a spracúvali osobné údaje len na základe zdokumentovaných pokynov;
 - c) nezapojiť do spracúvania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho písomného pokynu či povolenia Benefit Systems (tz. ďalšie právnické osoby či fyzické osoby – podnikateľov, vrát. SZČO). V prípade schválenia zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa mu Partner uloží prostredníctvom zmluvy rovnaké podmienky spracúvania a povinnosti ochrany údajov, ako sa stanovujú v tejto Zmluve, a to predovšetkým poskytnutie dostatočných záruk k prijatiu a dodržiavaniu primeraných technických a organizačných opatrení a dodržiavania povinností takým spôsobom, aby spracúvanie spĺňalo požiadavky Nariadenia a Zákona;
 - d) prijať, so zreteľom na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej tomuto riziku, pričom uvedené opatrenia môžu zahŕňať najmä i) pseudonymizáciu a šifrovanie osobných údajov, ii) zabezpečenie trvalej dôverylosti, integrity, dostupnosti a odolnosti systémov spracúvania osobných údajov, iii) proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu, iv) proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov; následne ich vykonať a zabezpečiť ich dodržiavanie počas celej doby platnosti Zmluvy;
 - e) s prihliadnutím na povahu spracúvania v čo najväčšej miere poskytovať Benefit Systems súčinnosť pri plnení povinností prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby, súčinnosť potrebnú na zabezpečenie súladu s povinnosťami podľa čl. 32 až 36 Nariadenia (t.z. najmä v súvislosti s prijatím technických a organizačných opatrení Benefit Systems, v súvislosti s oznámením porušenia ochrany osobných údajov Úradu na ochranu osobných údajov SR a/alebo dotknutej osoby, v súvislosti s posúdením vplyvu na ochranu osobných údajov);
 - f) poskytnúť informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany Benefit Systems alebo audítora, ktorý ním bol poverený;
- 6.7 Partner bezodkladne informuje Benefit Systems, ak podľa jeho názoru pokynom či inak porušuje Nariadenie alebo Zákon alebo iné právne predpisy alebo medzinárodnú zmluvu, ktorou je Slovenská republika viazaná;
- 6.8 Ak v súvislosti s ukončením Zmluvy (najmä, avšak nielen, v dôsledku prerušenia spracúvania) hrozí Benefit Systems škoda, Partner je povinný upozorniť Benefit Systems na potrebu vykonania opatrení, ktoré sú nevyhnutné na odvrátenie hrozacej škody.
- 6.9 Partner bude v elektronickej alebo listinnej podobe evidovať záznamy o kategóriách spracovateľských činností, ktoré vykonal v mene Benefit Systems, a ktoré budú obsahovať náležitosti podľa čl. 30 Nariadenia.
- 6.10 Osobné údaje budú ďalej zabezpečené najmä, nie však výlučne, nasledujúcim spôsobom:
- a) všetky spracúvané dáta, obsahujúce osobné údaje, budú spracúvané, prístupné a budú s nimi disponovať iba určení a poverení zamestnanci Partnera;
 - b) Partner zabezpečí priestor, kde sa nachádzajú nosiče dát a listiny obsahujúce osobné údaje, tak, aby uložené osobné údaje nemohli byť zneužitú nepovolanou osobou;
 - c) Partner bude viesť evidenciu a dokumentáciu o všetkých prípadoch porušenia ochrany spracúvaných dát a bezodkladne, najneskôr do 24 hodín od incidentu, vyrozumie Benefit Systems;
 - d) Partner nechá zriadiť individuálne užívateľské oprávnenia;
 - e) Partner zaistí evidenciu prístupových oprávnení prostredníctvom tzv. logov (záznamov umožňujúcich overenie, kto, kedy spracúval osobné údaje);
 - f) Partner zaistí priebežné školenia poverených osôb (podľa písm. b) bodu 6.6);
 - g) Partner zabezpečí zavedenie opatrení vedúcich k zabráneniu neoprávneného čítania, vytvárania, kopírovania, prenosu, úprave alebo vymazaniu záznamov obsahujúcich osobné údaje.

Článok 7

Propagácia a marketing

- 7.1 Zmluvné strany si vzájomne poskytujú súhlas s využitím ich ochranných známk alebo iných grafických označení identifikujúcich ich spoločnosti za účelom ich umiestnenia na svojej WWW stránke. Súhlas sa poskytuje na dobu trvania tejto Zmluvy. Ktorákoľvek Zmluvná strana má právo odvolať súhlas uvedený v tomto ustanovení v prípade, keď druhá Zmluvná strana poruší alebo ohrozí dobré meno alebo povesť značky, produktu alebo služieb ňou označených alebo subjektu, ktorý vlastní práva k značke.
- 7.2 Partner sa zaväzuje prezentovať spoluprácu s Benefit Systems na svojich webových stránkach a vo svojom Objekte. K tomuto účelu bezplatne poskytuje Benefit Systems sadu samolepiek s priemerom 9X10,5cm ilustrujúce akceptáciu Karty (viď. príloha č. 2 tejto Zmluvy). Benefit Systems sa tiež zaväzuje prezentovať spoluprácu s Partnerom a informovať o rozsahu služieb zaradených do Programu MultiSport na webových stránkach www.multi-sport.sk. K tomuto účelu Partner poskytuje Benefit Systems tiež súhlas so zverejnením kontaktných údajov Partnera uvedených v prílohe č.1 **bod 1** tejto Zmluvy a fotografie Objektu Partnera na WWW stránke Benefit Systems.
- 7.3 Ponuka Benefit Systems sa nezlučuje s inými aktuálnymi promo akciami platnými v areáli Objektu. Zakázané sú marketingové a propagačné akcie určené pre Užívateľov, ktorých cieľom by bolo ponúkajú ďalších služieb alebo produktov v spojitosti s počtom Návštev Užívateľov v Objekte, vykonávané Partnerom alebo treťou osobou.

Článok 8

Povinnosť mlčanlivosti

- 8.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, ktoré majú charakter dôverných informácií a / alebo obchodného tajomstva, o ktorých sa dozvedia pri plnení tejto Zmluvy.
- 8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že platobné podmienky a výška cien Vstupov pre Objekt ktorá bola zmluvnými stranami dohodnutá touto Zmluvou, podlieha povinnosti mlčanlivosti.
- 8.3 Povinnosť mlčanlivosti Zmluvných strán trvá aj po ukončení tejto Zmluvy.
- 8.4 Za porušenie povinnosti mlčanlivosti bola Zmluvnými stranami dohodnutá zmluvná pokuta vo výške EUR 3.000.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Pokiaľ Zmluva v osobitných prípadoch neustanovuje inak, Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať písomnou dohodou Zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov podpísaných všetkými Zmluvnými stranami v listinnej podobe alebo elektronickou formou prostredníctvom platformy umožňujúcej elektronické podpisovanie dokumentov ako napr. Signi, či tomu obdobné alebo nahrádzajúce spôsoby.
- 9.2 Forma dodatku k tejto Zmluve sa nevyžaduje pre zmeny:
 - a) identifikačných, platobných, kontaktných údajov Zmluvných strán, WWW stránka Zmluvných strán, propagačné a marketingové materiály, ochranné známky a iné grafické označenia podľa článku 7 tejto Zmluvy,
 - b) Prílohy č. 2, Prílohy č. 3 a Prílohy č. 5,
 - c) pokynov podľa bodu 6.6 písm. a) článku 6 Zmluvy, ktoré je Benefit Systems oprávnený udeľovať Partnerovi v súvislosti so spracúvaním osobných údajov;príčom pre platnosť a účinnosť týchto zmien je postačujúce oznámenie druhej Zmluvnej strane na jej korešpondenčnú alebo e-mailovú adresu. Právo na vykonanie zmien podľa písm. b) a c) tohto bodu 9.2 má výlučne Benefit Systems.
- 9.3 V prípade, že na strane Partnera dôjde k zmene ponuky služieb, ktoré sú predmetom tejto Zmluvy (rozšírenie ponuky služieb, kde je cena nižšia alebo rovnaká ako u služieb, ktoré už boli predmetom tejto Zmluvy alebo dôjde k zúženiu ponuky služieb alebo k zmene názvu služby), je Partner povinný o tejto skutočnosti Benefit Systems informovať bezodkladne prostredníctvom elektronickej pošty alebo písomnou formou na jej korešpondenčnú adresu. Benefit Systems Partnera prostredníctvom elektronickej pošty alebo písomnou formou upovedomí, s ktorými zmenami ponuky služieb súhlasí. Táto zmena nevyžaduje podpísanie dodatku k tejto Zmluve.
- 9.4 Žiadna zo Zmluvných strán nemá právo postúpiť akékoľvek práva alebo povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy na tretie osoby bez písomného súhlasu druhej Zmluvnej strany.
- 9.5 Zmluvné strany sa dohodli, že pokiaľ medzi nimi bola pred uzavretím tejto Zmluvy uzavretá zmluva, predmet ktorej bol obdobný tejto Zmluve (ďalej len „Pôvodná zmluva“), táto Zmluva v plnom rozsahu nahrádza Pôvodnú zmluvu. Uzavretím tejto Zmluvy zaniká platnosť a účinnosť Pôvodnej zmluvy vrátane všetkých jej dodatkov. Nároky Zmluvných strán vyplývajúce z Pôvodnej zmluvy, ktoré vznikli počas jej platnosti a účinnosti, a z ktorých znenia alebo povahy vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Pôvodnej zmluvy, nezanikajú, a Zmluvné strany si ich môžu uplatniť aj po zániku jej platnosti.
- 9.6 Zánik platnosti a účinnosti tejto Zmluvy sa netýka platnosti a účinnosti tých jej ustanovení, z ktorých znenia alebo povahy vyplýva, že majú ostať záväzné aj po zániku platnosti a účinnosti Zmluvy.
- 9.7 Ak by niektoré z ustanovení tejto Zmluvy bolo neskôr považované za neplatné, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto Zmluvy, ak Zmluva pri vypustení tohto ustanovenia obstoí. Zmluvné strany sa v takomto prípade zaväzujú bez zbytočného odkladu neplatné ustanovenie nahradiť ustanovením platným, s obsahom podobným a vyhovujúcim účelu Zmluvy.
- 9.8 Táto Zmluva sa riadi právnym poriadkom Slovenskej republiky. Všetky spory, ktoré môžu vzniknúť pri realizácii tejto Zmluvy alebo v súvislosti s ňou, budú Zmluvné strany riešiť u vecne a miestne príslušných súdov Slovenskej Republiky.
- 9.9 Táto Zmluva bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch v slovenskom jazyku, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.
- 9.10 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa s textom Zmluvy oboznámili, obsahu porozumeli, a že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, súhlasia s ňou a na dôkaz toho pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.
- 9.11 Prílohy k Zmluve tvoria jej neoddeliteľnú súčasť.

Zoznam príloh:

- Príloha č. 1 – Cenník
- Príloha č. 2 – Vzor karty, samolepky a preukazu kontrolóra
- Príloha č. 3 – Núdzový formulár
- Príloha č. 4 – Pravidlá používania snímačov kódov Benefit Systems

V Bratislave, dňa

V mene Benefit Systems Slovakia:

Elena Buzinkay

konateľ

Juraj Kosáč, konateľ

Marcel Held, konateľ

V Komárne dňa 10.2.2023

V mene Partnera:

Ing. Gabriel Kollár, riaditeľ

COMORRA SERVIS

Športová 1, 945 01 Komárno

IČO: 44 191 758

DIČ: 2020401075